

IBM Sterling Data Synchronization Manager

Положения настоящих Условий использования дополняют положения Международного Соглашения IBM Passport Advantage, Международного Соглашения IBM Passport Advantage Express или Международного Соглашения IBM для Избранных Предложений IBM SaaS, в зависимости от того, что применимо ("Соглашение"). Прежде чем использовать IBM SaaS и любое связанное Поддерживающее Программное обеспечение, внимательно прочитайте эти Условия Использования IBM SaaS ("Условия Использования" или "УИ"). Заказчик может использовать IBM SaaS и Поддерживающее Программное обеспечение, только если Заказчик сначала примет эти Условия Использования. Заказывая IBM SaaS или Поддерживающее Программное обеспечение, осуществляя доступ к IBM SaaS или Поддерживающему Программному обеспечению, используя IBM SaaS или Поддерживающее Программное обеспечение, ставя подпись под ними или нажимая кнопку "Принимаю", Заказчик соглашается с этими Условиями Использования. После принятия настоящих Условий Использования, если это не запрещено применимым законодательством или не указано иное, любое воспроизведение настоящих Условий Использования, выполненное надежными средствами (например, фотокопия или факсимиле), считается оригиналом.

ЕСЛИ ВЫ ПРИНИМАЕТЕ ДАННЫЕ УСЛОВИЯ ОТ ИМЕНИ ЗАКАЗЧИКА, ВЫ ЗАЯВЛЯЕТЕ И ГАРАНТИРУЕТЕ, ЧТО ВЫ ИМЕЕТЕ ВСЕ ПОЛНОМОЧИЯ, ЧТОБЫ ОБЯЗАТЬ ЗАКАЗЧИКА СОБЛЮДАТЬ ЭТИ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С ЭТИМИ УСЛОВИЯМИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕ ИМЕЕТЕ ВСЕХ ПОЛНОМОЧИЙ, ЧТОБЫ ОБЯЗАТЬ ЗАКАЗЧИКА СОБЛЮДАТЬ ЭТИ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КАКИМ БЫ ТО НИ БЫЛО СПОСОБОМ И НЕ УЧАСТВУЙТЕ В КАКИХ-ЛИБО ФУНКЦИЯХ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ В СОСТАВЕ IBM SAAS, И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИКАКОЕ ПОДДЕРЖИВАЮЩЕЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.

Часть 1 – Общие Положения

1. Назначение

Настоящие Условия использования IBM SaaS ("Условия Использования") действуют в отношении следующих продуктов IBM SaaS:

- IBM Sterling Data Synchronization Manager
- IBM Sterling Data Synchronization Manager EX

Только в целях настоящих УИ термин "IBM SaaS" относится к определенному предложению IBM SaaS, указанному в данном Разделе 1.

Заказчик может использовать IBM SaaS только в течение действительного Периода Подписки.

2. Определения

Начинающиеся с заглавной буквы термины, не определенные в настоящих УИ, определяются в Соглашении. В данных Условиях Использования термин "Программа" включает термин "программа" в значении, в котором он может использоваться в применимом Соглашении, а термин "Документ по Транзакции" включает термин "Предложение IBM SaaS".

Поддерживающее Программное обеспечение – любая Программа и связанные материалы, предоставляемые Заказчику компанией IBM или третьей стороной в составе предложения IBM SaaS, чтобы облегчить доступ к IBM SaaS и его использование.

Практика соблюдения конфиденциальности – нормы в отношении конфиденциальности, описание которых можно найти в Интернете по адресу <http://www.ibm.com/privacy>, а также любые их последующие модификации.

3. Общие Условия Оплаты

3.1 Система расчета

Плата за подписку на IBM SaaS основывается на одном или нескольких из следующих показателей:

SKU – это единица измерения, с использованием которой может приобретаться IBM SaaS. SKU (единица учёта запасов) – это уникальный элемент каталога поставщика или дистрибьютора.

Чтобы покрыть наибольшее количество SKU, одновременно публикуемых IBM SaaS в период измерения, который указан в Свидетельстве о Правах (СоП) Заказчика или Документе по Транзакции, необходимо приобрести достаточное число разрешений.

3.2 Платежи и Выставление Счетов

3.2.1 Варианты Выставления Счетов, включая Счета на основе Измеряемых показателей

Сумма, подлежащая уплате за IBM SaaS, указывается в Документе по Транзакции следующим образом:

Плата за подписку может вноситься ежегодно, ежеквартально или ежемесячно за период, указанный в Документе по Транзакции. Сумма, подлежащая уплате за период выставления счета, будет основываться на годовом тарифе за подписку и количестве периодов выставления счетов в году.

3.2.2 Плата за превышение

Если фактические показатели Заказчика за период выставления счета превысят заказанное количество, то Заказчику будет выставлен счет за превышение. Счета за превышения будут выставляться с такой же частотой, как и счета на оплату подписки.

4. Создание Учетной записи и Доступ

При регистрации для создания учетной записи ("Учетная запись") IBM может предоставить Пользователям IBM SaaS идентификатор Учетной записи и пароль. Заказчик несет ответственность за то, чтобы каждый Пользователь IBM SaaS управлял своей Учетной записью и поддерживал информацию Учетной записи в актуальном состоянии. В любое время Заказчик может потребовать, чтобы любые Личные Данные, предоставленные в процессе регистрации для создания Учетной записи или использования IBM SaaS, были исправлены или удалены из Учетной записи, и эта информация будет исправлена или удалена, но удаление может помешать доступу к IBM SaaS.

Заказчик несет ответственность за то, чтобы каждый Пользователь IBM SaaS защищал идентификационные данные и пароль своей Учетной записи, и контролирует, кто может осуществлять доступ к Учетной записи Пользователя IBM SaaS или использовать какое-либо предложение IBM SaaS от имени Заказчика.

5. Приостановка IBM SaaS и Прекращение

5.1 Приостановка

В случае нарушения Условий Использования, Соглашения или Политики Допустимого Использования, неправомерного присвоения интеллектуальной собственности IBM или нарушения применимого закона Пользователем IBM SaaS IBM оставляет за собой право в любое время приостановить или аннулировать доступ нарушившего условия Пользователя к IBM SaaS и/или удалить Содержимое нарушившего условия Пользователя IBM SaaS. IBM сообщит Заказчику о любом действии по приостановке или аннулированию.

5.2 Прекращение действия

IBM может прекратить доступ Заказчика к IBM SaaS, если Заказчик не соблюдает положения Соглашения или настоящих УИ и если такое несоблюдение не устранено в течение разумного срока после получения письменного уведомления от IBM. После прекращения право доступа Заказчика и другие права в отношении IBM SaaS будут аннулированы и прекращены. В этом случае Заказчик и его Пользователи IBM SaaS должны прекратить любое дальнейшее использование IBM SaaS и уничтожить любые копии связанного с ним Поддерживающего Программного обеспечения, которые находятся в распоряжении или под контролем Заказчика.

6. Продление Периода Подписки на IBM SaaS

6.1 Автоматическое Продление Периода Подписки на IBM SaaS

Для заказчиков по Международному Соглашению IBM Passport Advantage или Международному Соглашению IBM Passport Advantage Express положения первых двух параграфов Раздела 3.5.4 Соглашения: Ежегодное Продление Подписки и Поддержки Программного обеспечения и Поддержки Избранных Программ, включая любые применимые Особые положения для некоторых стран, относятся к данному предложению IBM SaaS за исключением того, что в данных Условиях Использования:

- a. слова "подписка и поддержка ПО" или "Поддержка Избранных Программ" заменяются словами "Период Подписки на IBM SaaS"; и
- b. чтобы избежать автоматического продления Периода Подписки на IBM SaaS, Заказчик должен направить в IBM за 90 дней до окончания соответствующего Периода Подписки письменное заявление об отмене.

6.2 Продление по Требованию Заказчика

Для заказчиков по Международному Соглашению IBM об избранных Предложениях IBM SaaS, невзирая ни на какие положения настоящего Соглашения об обратном (включая особые положения для отдельных стран), предложение IBM SaaS не будет продлеваться по окончании исходного Периода Подписки. Чтобы продолжать использовать IBM SaaS после окончания исходного Периода Подписки, Заказчик должен снова приобрести подписку на IBM SaaS в соответствии с положениями Международного Соглашения IBM Passport Advantage или Международного Соглашения IBM Passport Advantage Express (в зависимости от того, что применимо).

7. Аварийное обслуживание и Плановое обслуживание

IBM может осуществлять регулярное плановое обслуживание в определенные IBM периоды обслуживания. Могут случаться и другие запланированные или неплановые простои. IBM SaaS в это время будет недоступно.

8. Обновления; Применимые Условия и Разрешение на получение Автоматических Обновлений

Настоящие Условия Использования применяются ко всем усовершенствованиям, модификациям, вариантам, исправлениям, обновлениям, дополнениям, подключаемым компонентам и заменяющим версиям IBM SaaS (в совокупности — "Обновления"), которые IBM может предоставлять для IBM SaaS, с учетом всех дополнительных условий, установленных IBM в отношении подобных Обновлений. Настоящим Заказчик разрешает IBM (и соглашается с тем, что IBM может) в соответствии со стандартными рабочими процедурами IBM автоматически передавать, осуществлять доступ, устанавливать или иным образом предоставлять Обновления для IBM SaaS без предварительного уведомления или получения согласия. IBM не несет обязательств по созданию, предоставлению или установке Обновлений, и никакие положения настоящих Условий Использования не должны толковаться как обязывающие IBM к этому.

9. Изменение Условий Использования

IBM оставляет за собой право в любое время изменить настоящие Условия Использования только в отношении будущего использования IBM SaaS, уведомив Заказчика о таких измененных условиях. Продолжение использования Заказчиком IBM SaaS рассматривается как согласие Заказчика соблюдать такие измененные Условия Использования.

10. Техническая Поддержка

Техническая поддержка предоставляется для предложения IBM SaaS и Разрешающих Программ, если применимо, в течение Периода Подписки, как указано по адресу https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center или в последующих URL, предоставленных IBM.

Техническая поддержка предоставляется вместе с IBM SaaS и недоступна в качестве отдельного предложения.

11. Конфиденциальность и Безопасность Данных

11.1 Обязательства Заказчика

В отношении всех Личных Данных, предоставляемых Заказчиком или через Заказчика в IBM, Заказчик, как единственный ответственный за безопасность данных, будет нести ответственность за соблюдение всех применимых законов о защите данных и других подобных законов, таких как (но не ограничиваясь этим) Директива ЕС 95/46/ЕС (и законы, определяющие реализацию этой Директивы), которые регламентируют обработку Личных Данных, включая особые категории данных, определенных в этой Директиве (и законах, определяющих реализацию этой Директивы).

Заказчик согласен получать все требуемые по закону разрешения и одобрения и раскрывать всю необходимую информацию до (i) добавления любых Личных Данных в Содержимое и (ii) использования Поддерживающего Программного обеспечения и IBM SaaS.

Заказчик подтверждает и признает, что (i) он единолично несет ответственность за любые Личные данные, которые могут быть в Содержимом, включая любую информацию, которую любой Пользователь IBM SaaS может передать третьей стороне от имени Заказчика, и (ii) меры IBM по защите данных обеспечивают приемлемый уровень защиты для всех Личных Данных.

Заказчик единолично несет ответственность за определение целей и средств обработки любых Личных Данных компанией IBM в соответствии с настоящими Условиями Использования, в том числе и за то, что такая обработка в соответствии с инструкциями Заказчика не приведет к нарушению со стороны IBM применимых законов о защите данных.

11.2 Обязательства IBM

IBM будет обрабатывать Личные Данные только тем способом, который необходим для предоставления IBM SaaS, и только для этой цели.

IBM будет обрабатывать Личные Данные только в процессе предоставления IBM SaaS, как описано IBM, и Заказчик согласен с тем, что описание, предоставленное IBM, соответствует инструкциям Заказчика по обработке.

IBM примет разумные меры по защите, и в случае прекращения или истечения срока действия данных УИ или расторжения Соглашения IBM уничтожит или вернет все Личные Данные Заказчику.

Если Заказчик или аудитор Заказчика в области безопасности данных должен будет, в соответствии с применимыми законами о защите данных, предоставить информацию о Личных Данных или доступ к ним какому-либо физическому лицу или органу власти, IBM будет сотрудничать с Заказчиком в предоставлении такой информации или доступа.

11.3 Передача в другие страны

Заказчик согласен с тем, что, если IBM сочтет это необходимым для предоставления IBM SaaS, IBM может передавать Содержимое, включая любые Личные Данные, за границу другим субъектам и в другие страны, с уведомлением Заказчика. Такая передача может осуществляться в страну за пределами Европейской экономической зоны или в страну, которую Европейская Комиссия не признала предоставляющей адекватный уровень защиты данных. Заказчик согласен на то, чтобы такие субъекты в этих странах предоставляли IBM SaaS, и несет ответственность за определение процедуры, в соответствии с которой любая передача любых Личных Данных за границу на основании настоящих Условий Использования должна соответствовать применимым законам защиты данных. IBM будет в разумных пределах сотрудничать с Заказчиком, в интересах Заказчика или аудитора Заказчика в области безопасности данных, в вопросах выполнения любых юридических требований, включая получение необходимых одобрений.

12. Соблюдение Применимого Законодательства в отношении Экспорта

Каждая из сторон согласна соблюдать все применимые законы и правила экспорта и импорта, включая законодательные акты США об эмбарго, санкциях и запрете на экспорт для определенных конечных пользователей или для использования в запрещенных целях (включая ядерную, космическую или ракетную отрасль, химическое и биологическое оружие). Заказчик заявляет, что Содержимое не будет, в целом или частично, регулироваться Международными правилами США по торговле оружием (ITAR). Заказчик признает, что IBM может использовать глобальные ресурсы (проживающих в данном регионе непостоянных жителей и персонал офисов в разных странах мира) для дистанционной поддержки предоставления IBM SaaS. Заказчик заявляет, что ни для какого Содержимого, доступного IBM для IBM SaaS, не потребуется лицензия на экспорт и что экспорт Содержимого не ограничен для каких-либо глобальных ресурсов или сотрудников IBM в рамках применимых законов о регулировании экспорта.

13. Гарантия возмещения

Заказчик согласен компенсировать убытки, ограждать от ответственности и защищать IBM от любых претензий третьих сторон, возникающих вследствие или связанных с: 1) нарушением Заказчиком или любым Пользователем IBM SaaS Политики Допустимого Использования; или 2) Содержимым, созданным в рамках IBM SaaS либо предоставленным, загруженным или переданным в IBM SaaS Заказчиком или каким-либо Пользователем IBM SaaS.

14. Нарушение Авторского права

IBM уважает права третьих сторон на интеллектуальную собственность. Сообщить о нарушении авторских прав можно на странице Замечаний к Акту об Авторских правах в Тысячелетие Цифровых технологий (Digital Millennium Copyright Act Notices Page) по адресу <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

15. Гарантия и Исключения

15.1 Ограниченная гарантия

IBM гарантирует соответствие IBM SaaS спецификациям, приведенным в Приложении А к настоящим Условиям Использования. Заказчик соглашается с тем, что такие спецификации могут предоставляться только на английском языке, если иное не предусмотрено местным законодательством, без права на отказ от исполнения или ограничение договорных обязательств.

Если IBM SaaS не работает так, как было гарантировано, и IBM не в состоянии наладить его работу, IBM возвратит Заказчику пропорциональную часть суммы, а право Заказчика на использование IBM SaaS будет аннулировано. Эта ограниченная гарантия действует в течение Периода Подписки на предложение IBM SaaS.

На Что не Распространяется Гарантия

IBM не гарантирует, что IBM SaaS будет работать бесперебойно, безопасно или без ошибок, что IBM будет в состоянии предотвратить нарушение третьими сторонами работы IBM SaaS, а также что IBM исправит все дефекты.

Заказчик отвечает за результаты, полученные от использования IBM SaaS.

15.2 На Что Распространяется Гарантия

ЭТИ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ГАРАНТИЯМИ ЗАКАЗЧИКА И ЗАМЕНЯЮТ СОБОЙ ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ, КАК ЯВНЫЕ, ТАК И ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ТАКОВЫМИ, ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ТОВАРОПРИГОДНОСТИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА, СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ЛЮБУЮ ГАРАНТИЮ ИЛИ УСЛОВИЕ НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ.

Гарантии, указанные в Разделе 15.1, не распространяются на случаи неправильной эксплуатации, несчастные случаи, модификацию, эксплуатацию в неподходящей физической или операционной среде, неправильно произведенное Заказчиком или третьей стороной обслуживание, а также сбои или ущерб, вызванные продуктом, за который IBM не несет ответственности.

16. Особые Положения для Предложений IBM SaaS

Чтобы IBM могла предоставить IBM SaaS, Заказчик должен зарегистрироваться в качестве члена 1SYNC и/или ECCnet. Взносы, связанные с членством в ECCnet и/или в 1SYNC, включая, если применимо, плату за внесение в реестр 1SYNC TEST или взносы за участие в других организациях по стандартам, реестрах или каталогах, являются ответственностью Заказчика и не входят в плату за подписку на IBM SaaS.

- a. Завершение регистрации в качестве члена 1SYNC. У Заказчика должны быть ID и пароль для производственной среды. У Заказчика должен быть действительный номер Global Location Number. Заказчик будет использовать для регистрации код IBM TPSA.
- b. Завершение регистрации в качестве члена ECCnet. У Заказчика должны быть ID и пароль для среды ECCnet, которые он должен предоставить IBM. У Заказчика должна быть копия excel-листа ECCnet.

Если Заказчик или Пользователь IBM SaaS передает Содержимое на веб-сайт или в иную службу третьей стороны, которые связаны ссылкой или становятся доступными через IBM SaaS, Заказчик и Пользователь IBM предоставят IBM согласие на осуществление любой такой передачи Содержимого, но подобное взаимодействие происходит исключительно между Заказчиком и веб-сайтом или службой третьей стороны. IBM не дает никаких гарантий и не делает никаких заявлений о таких веб-сайтах или службах третьих сторон и не будет нести ответственность за такие веб-сайты или службы третьих сторон.

Как того требует IBM для выполнения своих обязательств по Услугам Настройки (если таковые предоставляются), Заказчик соглашается предоставить достаточный доступ к системам,

информации, персоналу и ресурсам Заказчика и выполнить другие обязанности Заказчика по поддержке Услуг Настройки, не взимая за это платы с IBM. IBM не несет ответственность за любую задержку или невозможность выполнения Услуг Настройки, вызванную задержкой в предоставлении Заказчиком такого доступа или выполнения Заказчиком других обязательств, связанных с Услугами Настройки.

17. Общие положения

Если какое-либо положение в настоящих Условиях Использования будет признано недействительным или лишенным исковой силы, остальные положения настоящих Условий Использования будут продолжать действовать в полном объеме. Неспособность любой из сторон настоять на строгом исполнении своего права или использовать имеющееся право не может помешать этой стороне осуществить это позднее – как в отношении данного неисполнения, так и в связи с любым последующим неисполнением. Любые положения настоящих Условий Использования, которые по своей природе действуют после прекращения действия настоящих Условий Использования или соответствующего Периода Подписки, остаются в силе, пока не будут исполнены, и применяются к соответствующим наследникам и правопреемникам.

18. Полнота Соглашения

Полное соглашение между сторонами, заменяющее собой все предшествующие устные или письменные договоренности между Заказчиком и IBM, состоит из настоящих Условий Использования и Соглашения. В случае конфликта между положениями настоящих Условий Использования и Соглашения настоящие Условия Использования имеет преимущественную силу перед Соглашением.

Дополнительные или отличные положения в любом поступившем от Заказчика письменном сообщении (например, в заказе на покупку, заявлении или электронном письме) не имеют силы. Настоящие Условия Использования могут быть изменены только в соответствии с изложенными здесь положениями.

Условия Использования IBM SaaS – IBM Sterling Data Synchronization Manager

Приложение А

Описание SaaS

Элементы и Компоненты

IBM Data Synchronization Manager – это решение по синхронизации данных, которое управляет процессом сбора, очистки, регистрации, проверки и публикации данных в пуле данных, отвечающем требованиям Глобальной Системы Синхронизации Данных (Global Data Synchronization Network, GDSN). IBM Data Synchronization Manager собирает главный файл элемента Заказчика (доступны автоматические и ручные механизмы сбора данных), затем проверяет его на соответствие стандарту GDSN. Затем Заказчик обращается к IBM SaaS, чтобы зарегистрировать и опубликовать данные элемента Заказчика в пуле данных для использования его партнерами. IBM SaaS обеспечивает видимость Содержимого Заказчика, а также сообщений партнеров.

В IBM SaaS входит:

Выполнение – Предоставляет механизм для сбора данных элемента, инструмент для проверки соответствия данных стандарту GDSN, а также интерактивное приложение, которое обеспечивает видимость Содержимого и событий и возможность осуществлять регистрацию и публикацию файлов.